



# AT-VMN95SP

## User Manual

交換針

Replacement stylus

Pointe de lecture de remplacement

Austauschnadel

Puntine sostitutive

Agulha de repuesto

Agulha de reposição

Сменная игла

更換用唱針

替換用唱針

교체용 스타일러스

audio-technica



本製品は AT-VM95 シリーズ共通です。このシリーズでは、スタイラスチップの構造や先端形状の異なる交換針をご用意しています。詳しくは、当社ホームページをご確認ください。

This product is used for AT-VM95 series products. In this series, we offer replacement styli with different stylus tip structures and point shapes. For more details, please visit our Audio-Technica website.

Ce produit est conçu pour les produits de série AT-VM95. Dans cette série, nous proposons des pointes de lecture de remplacement équipées de différents types d'assemblages de la pointe de lecture et de formes de pointe. Pour plus de détails, visitez le site Web d'Audio-Technica.

Dieses Produkt wird für Produkte der Baureihen AT-VM95 verwendet. In diesen Baureihen bieten wir auch Austauschnadeln mit anderen Nadelspitzenkonstruktionen und -formen an. Näheres erfahren Sie auf der Website von Audio-Technica.

Questo prodotto è utilizzabile sui prodotti delle serie AT-VM95. Per questa serie sono disponibili stilo sostitutivi con puntine dalle strutture e forme differenti. Per ulteriori informazioni, si raccomanda di visitare il sito internet di Audio-Technica.

Este producto se utiliza con los productos de las series AT-VM95. En esta serie, ofrecemos agujas de repuesto con distintas estructuras y formas de la punta. Para obtener más información, visite el sitio web de Audio-Technica.

Este produto é usado com os produtos da série AT-VM95. Nesta série, disponibilizamos agulhas de substituição com diversas estruturas de ponta da agulha e formatos de ponta. Para receber mais detalhes, visite o site na internet da Audio-Technica.

Данное изделие используется для изделий серии AT-VM95. В этой серии мы предлагаем сменные иглы с наконечниками разной структуры и разной формой острия. Чтобы получить дополнительную информацию, посетите наш веб-сайт Audio-Technica.

本产品适用于AT-VM95系列产品。在本系列中，公司提供针尖结构与针尖形状不同的更换用唱针。有关更多详情，请访问本公司Audio-Technica网站。

本產品適用於AT-VM95系列產品。在本系列中，公司提供針尖構造與針尖形狀不同的替換用唱針。關於詳細資訊，請造訪本公司Audio-Technica網站。

본 제품은 AT-VM95 시리즈 제품용입니다. 이 시리즈에서 스타일러스 팁의 구조와 포인트 모양이 다른 교체용 스타일러스도 제공하고 있습니다. 자세한 내용은 Audio-Technica 웹 사이트를 방문하십시오.

### アフターサービスについて

本製品をご家庭用として、取扱説明や接続・注意書きに沿ったご使用において万が一、製造上の原因による品質不良が発生した場合は新品とお取り換えいたします。それ以外の責はご了承ください。  
お取り換えの際は、お買い上げの確認のため領収書またはレシートなどが必要になりますので大切に保管ください。

### お問い合わせ先(電話受付/平日9:00~17:30)

製品の仕様・使いかたや修理・部品のご相談は、お買い上げのお店または当社相談窓口およびホームページのサポートまでお願いします。

### ●お客様相談窓口(製品の仕様・使いかた)

☎ 0120-773-417  
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0211)  
FAX: 042-739-9120  
Eメール: support@audio-technica.co.jp

### ●サービスセンター(修理・部品)

☎ 0120-887-416  
(携帯電話・PHSなどのご利用は 03-6746-0212)  
FAX: 042-739-9120  
Eメール: servicecenter@audio-technica.co.jp

### ●ホームページ(サポート)

www.audio-technica.co.jp/atj/support/

## 株式会社オーディオテクニカ

〒194-8666 東京都町田市西成瀬 2-46-1  
www.audio-technica.co.jp

## Audio-Technica Corporation

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

www.audio-technica.com

©2018 Audio-Technica Corporation

Global Support Contact: www.at-globalsupport.com

## 中国大陆客户联系资料

制造商: 鐵三角有限公司

代理商: 广州市德讯贸易有限公司

地址: 广州市越秀区中山二路31号鸿瑞大厦908室

电话: +86 (0)20 - 37619291

生产标准: GB8898-2011, GB/T13837-2012

原产地: 日本

出版日期: 2018年7月

## 香港及澳門客戶聯絡資料

總代理: 鐵三角(大中華)有限公司

地址: 香港九龍紅磡民裕街51號凱旋工商中心第二期9樓 K室

電話: +852 - 23569268

## 台灣客戶聯絡資料

進口廠商: 台灣鐵三角股份有限公司

地址: 32050 桃園市中壢區過嶺里福達路二段322巷6號

服務專線: 0800 - 774488

原產地: 日本

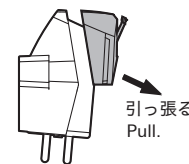


此标记小于规定的大小, 因此不会在本产品上显示。

122400935-01-01

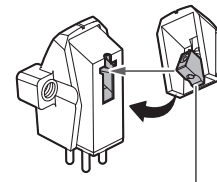
ver.1 2018.07.01

A



引っ張る  
Pull.

B



内側の突起の位置を合わせる  
Position rear tab.

## 日本語

### ■ 針交換のしかた

1. カンチレバー、スタイラスチップ、マグネットに手を触れないように、交換針を矢印の方向に引っ張り、取り外します。A

2. 新しい交換針をカートリッジボディに取り付けます。B

・交換針の寿命は目安として約300~500時間です。

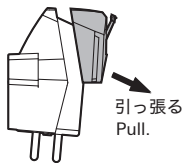
### ■ テクニカルデータ

針圧: 4.5~5.5g (5.0g 標準)

スタイラス: 接合丸針

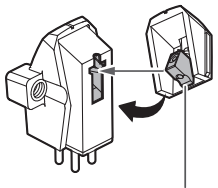
カートリッジ(別売): AT-VM95SP

A



引っ張る  
Pull.

B



内側の突起の位置を合わせる  
Position rear tab.

## English

### ■ Replacing the stylus

1. Remove the replacement stylus by pulling in the direction of the arrow without touching the cantilever, stylus tip, and magnets. **A**
2. Install a new replacement stylus onto the cartridge body. **B**

· Lifetime of the replacement stylus is approx. 300 to 500 hours.

### ■ Specifications

Tracking force: 4.5 to 5.5 g (5.0 g standard)

Stylus: Conical bonded

Cartridge (sold separately): AT-VM95SP

## Français

### ■ Remplacement de la pointe de lecture

1. Retirez la pointe de lecture de remplacement en tirant dans le sens de la flèche sans toucher le cantilever, la pointe de lecture et les aimants. **A**
2. Installez une nouvelle pointe de lecture de remplacement sur le corps de la cellule. **B**

· La durée de vie de la pointe de lecture de remplacement est d'environ 300 à 500 heures.

### ■ Caractéristiques techniques

Force d'appui : 4,5 à 5,5 g (5,0 g en standard)

Pointe de lecture : collée, conique

Cellule (vendue séparément) : AT-VM95SP

## Deutsch

### ■ Austauschen der Nadel

1. Nehmen Sie die Austauschnadel ab, indem Sie sie in Pfeilrichtung abziehen, ohne den Nadelträger, die Spitze der Abtastnadel und die Magneten zu berühren. **A**
2. Setzen Sie eine neue Austauschnadel in den Tonabnehmer ein. **B**

· Die Lebensdauer einer Austauschnadel beträgt etwa 300 bis 500 Stunden.

### ■ Technische Daten

Auflagekraft: 4,5 bis 5,5 g (5,0 g Standard)

Abtastnadel: konisch, verklebt

Tonabnehmer (gesondert erhältlich): AT-VM95SP

## Italiano

### ■ Sostituzione della puntina

1. Rimuovere la puntina sostitutiva tirando nella direzione della freccia senza toccare l'elemento a sbalzo, la puntina e i magneti. **A**
2. Installare la nuova puntina sul corpo della capsula. **B**

· La durata della puntina sostitutiva è di circa 300 e le 500 ore di utilizzo.

### ■ Specifiche tecniche

Forza di tracciamento: da 4,5 a 5,5 g (5,0 g standard)

Puntina: conica incollata

Capsula (venduta separatamente): AT-VM95SP

## Español

### ■ Sustitución de la aguja

1. Extraiga la aguja de repuesto tirando en dirección de la flecha sin tocar el cantilever, la punta de la aguja ni los imanes. **A**
2. Instale una nueva aguja de repuesto en el cuerpo de la cápsula. **B**

· La aguja de repuesto tiene una vida útil de unas 300 a 500 horas.

### ■ Especificaciones

Fuerza de seguimiento: 4,5 a 5,5 g (5,0 g estándar)

Aguja: cónica pegada

Cápsula (se vende por separado): AT-VM95SP

## Português

### ■ Substituição da agulha

1. Remova a agulha de reposição puxando-a na direção da seta sem tocar no cantilever, na ponta da agulha ou nos ímãs. **A**
2. Instale a agulha nova no corpo da cápsula. **B**

· A vida útil da agulha de reposição é de aproximadamente 300 a 500 horas.

### ■ Especificações

Força de rastreamento: 4,5 a 5,5 g (5,0 g padrão)

Agulha: cônica, unida

Cápsula (vendida separadamente): AT-VM95SP

## Русский

### ■ Замена иглы

1. Снимите сменную иглу, не касаясь иглодержателя, иглы и магнитов, потянув ее в направлении стрелки. **A**
2. Установите новую сменную иглу в корпус головки звукоснимателя. **B**

· Срок службы сменной иглы составляет прибл. 300 до 500 ч.

### ■ Технические характеристики

Прижимная сила: 4,5–5,5 г (стандарт 5,0 г)

Игла: коническая составная

Головка звукоснимателя (продается отдельно): AT-VM95SP

## 简体中文

### ■ 更换唱针

1. 在避免碰触针臂、针尖、磁体的情况下，按照箭头所示方向下拉，然后拆下更换用唱针。 **A**
2. 将新的更换用唱针安装在唱头基体上。 **B**

· 更换用唱针的使用寿命约为300~500小时。

### ■ 规格

针压: 4.5~5.5 g (5.0 g标准)

唱针: 接合式锥形针尖 / 唱头 (单独购买): AT-VM95SP

## 繁體中文

### ■ 更換唱針

1. 請注意勿接觸到針臂、針尖以及磁鐵，按照箭頭所示方向往下拉，取下替換用唱針。 **A**
2. 將新的替換用唱針安裝至唱頭殼。 **B**

· 替換用唱針的壽命約為 300~500 小時。

### ■ 產品規格

針壓: 4.5~5.5 克 (標準為 5.0 克)

唱針: 接合型圓針 / 唱頭 (另售): AT-VM95SP

## 한국어

### ■ 스타일러스 교체

1. 캔틸레버, 스타일러스 팁 및 자석을 건드리지 않고 화살표 방향으로 당겨 교체용 스타일러스를 제거합니다. **A**
2. 카트리지 본체에 새로운 교체용 스타일러스를 설치합니다. **B**

· 교체용 스타일러스의 수명은 약 300 ~ 500 시간입니다.

### ■ 사양

침압: 4.5 ~ 5.5 g(표준 5.0g)

스타일러스: 코니칼 본디드 / 카트리지(별도 판매): AT-VM95SP